

Mois

3 AU 27 FÉVRIER 2016

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ARTS
MULTIDISCIPLINAIRES ET ÉLECTRONIQUES



MULTI

RECTO
VERSO



Présenté en février de chaque année, le Mois Multi est un événement produit et organisé par les Productions Recto-Verso. Le programme du festival regroupe des œuvres novatrices dans le domaine des arts multidisciplinaires et électroniques. Le Mois Multi se veut l'expression des mutations conceptuelles et technologiques qui agitent autant les pratiques que les formes inattendues de « l'art multi ». La présentation de spectacles interactifs, d'installations, d'environnements immersifs et d'œuvres qui fusionnent des langages, des matériaux, des techniques, des formes et des procédés artistiques de toute nature fait sa singularité.

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le Mois Multi est une fête!

Le Mois Multi est une fête qui prend place à Québec pour une dix-septième saison d'affilée. Au fil des ans, le festival s'est donné pour objectif de donner à voir des œuvres inclassables et capables d'ébranler nos idées premières sur la nature et les fonctions de l'art dans la communauté. L'édition 2016 du festival, sous la gouverne de la commissaire Ariane Plante, ne manque pas d'étoffer et de consolider cet objectif. Mélange d'écritures inédites et d'artifices reflétant l'intelligence d'une époque, le Mois Multi demeure un moment d'éveil et d'émerveillement privilégié à l'égard de ces nouvelles formes artistiques qui nous font un quotidien moins abrutissant et du temps libre des plus réjouissants. On peut le dire, vite l'enchantement retrouvé!

Bien que la multidisciplinarité artistique se nourrisse abondamment de nos jours des apports de la technologie numérique et de ses avatars interactifs et immersifs, elle demeure particulièrement sensible à l'émergence de nouveaux rapports avec le public, à travers des expériences qui combinent tout autant des savoirs de haute intensité que des approches quasi inspirées des faiseurs de pluie. Cela pour dire que les artistes et les créateurs de la fête multi vont à la rencontre des publics avec des œuvres aussi accessibles que mystérieuses! Et cela en fait la singularité du festival depuis ses débuts : regards croisés autour d'envolées sonores, chuchotements de l'enfance pour cinéphiles aveugles, danse frénétique d'humanoïdes poétiques et promenades hivernales sur des eaux invisibles nous annoncent que le ravissement est au rendez-vous cette année encore, pour les yeux et l'entendement de celles et ceux du public qui n'ont pas d'âge.

Au nom des artistes, des artisans et des travailleurs culturels qui nous font encore cette année un mois de février chaleureux et humanisant, l'équipe des Productions Recto-Verso vous invite à venir les voir, les entendre et les contempler, ces formes ingénieuses de l'art multidisciplinaire et électronique dont les résonances plurielles annoncent un monde grandi et lumineux.

Gaëtan Gosselin



© Nic Cantin

MOT DE L'INVITÉ D'HONNEUR 2016

Me voilà invité d'honneur du Mois Multi, moi qui peine à utiliser convenablement un ordinateur et qui n'ai jamais téléchargé une application sur mon téléphone!.. Quoi qu'il en soit, j'en suis quand même fort heureux et je m'en fous de ne pas être très technologique. On associe trop souvent le Mois Multi à «technologique», alors qu'il s'agit d'abord et avant tout d'une délicieuse explosion artistique. Je vois le Mois Multi comme un foisonnant espace de liberté créatrice, un carrefour de découvertes aussi variées que surprenantes, un concentré et un métissage de vecteurs d'expression, et une magnifique occasion pour tout un chacun de plonger dans la contemplation, le questionnement, la confrontation, la curiosité, l'enchantement, l'art... Avec le spectacle du *Voyage d'Hiver*, j'ai voulu explorer et expérimenter en dehors des cadres habituels du spectacle musical, je suis donc extrêmement emballé à l'idée de le présenter en prélude de cette édition du Mois Multi et tout autant excité à l'idée de bénéficier d'une résidence errante au cœur de ce festival. Je vois cette invitation comme une formidable occasion de rencontres, d'inspiration et de création, et je compte en profiter pleinement. Tout comme j'espère que vous profiterez pleinement de cette chance de bénéficier d'un festival d'une telle qualité et d'une programmation aussi riche qu'éclectique pendant le long mois de février où les sens ont besoin de se dégourdir et de s'émerveiller un peu... Ce serait dommage de s'en priver!

Sur ce, bon Mois Multi!
Au plaisir de vous y croiser!

Keith Kouna

MOT DE LA COMMISSAIRE

Pour le ré-enchantement du monde

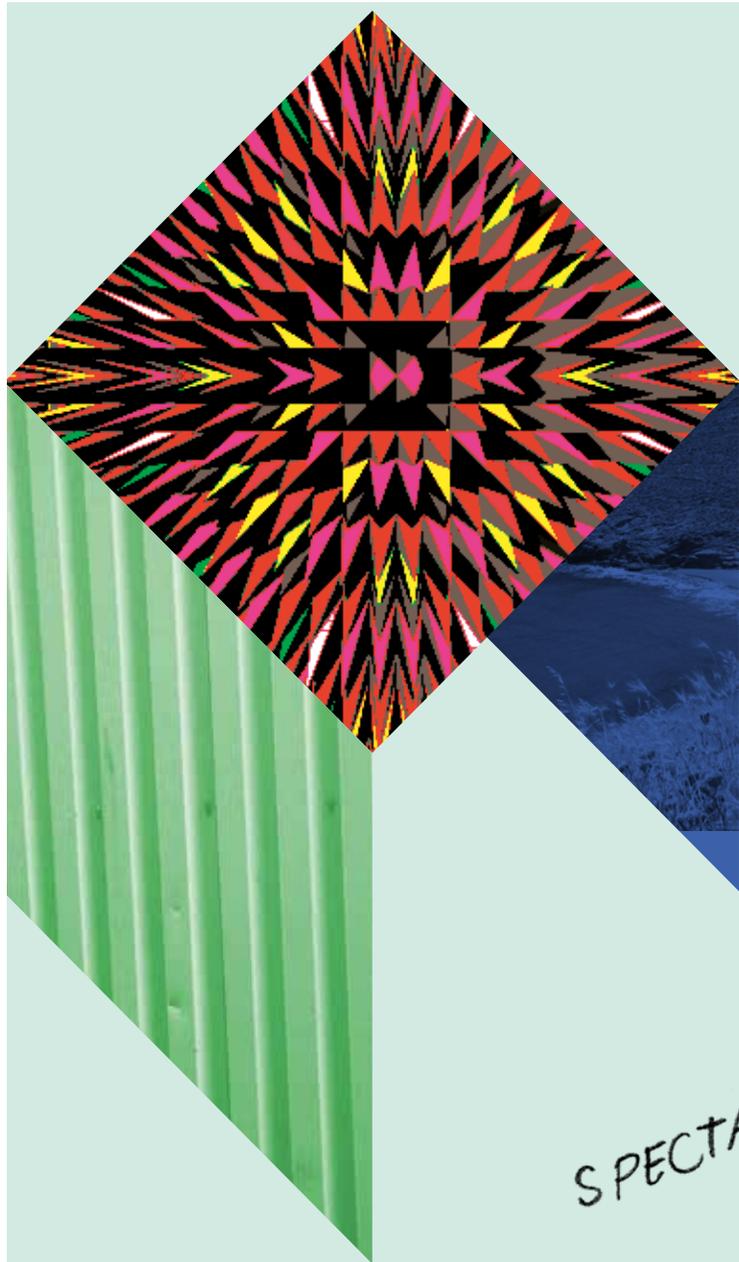
Devant les dérives spectaculaires qui agitent notre temps et face à la morosité qui s'imisce peu à peu autour de nous, il m'apparaît essentiel de réfléchir l'art comme une possible réponse aux maux et à l'obscurité qui baignent l'époque. C'est ce contexte particulier qui me porte à vouloir profiter des trois prochaines éditions du Mois Multi pour explorer comment les arts multidisciplinaires et électroniques peuvent contribuer au ré-enchantement du monde.

La course au progrès et à la fascination technologique feront place à des expériences artistiques investies de « ressenti ». Les œuvres au programme seront autant d'invitations à être attentifs au monde qui nous entoure, à nous réapproprier les espaces communs, à étayer notre sens critique face aux symptômes et mutations qui colorent le temps présent, autant d'occasions de nous prémunir contre le pessimisme et le cynisme ambiants. Je veux créer en contrepoint un espace où le temps ralentit, où les utopies peuvent encore advenir et où l'art du vivre ensemble reprend son droit. Cette quête devient en quelque sorte un acte de résistance, une forme d'engagement politique, social. J'ai envie de croire qu'autre chose est possible.

Pour reprendre les mots de Bernard Émond, cinéaste québécois, cette première mouture de mon cycle de travail porte sur « l'attention au monde ». Faite de lenteur, de délicatesse et d'univers intimistes, la programmation appelle justement à sa contemplation et à l'observation de sa fragilité. Voyons comment les nouvelles écritures et les œuvres issues des croisements des langages artistiques permettent d'appréhender ce monde avec une lumière nouvelle et la candeur lucide nécessaire à le rendre plus supportable, à le ré-enchanter!

Ariane Plante

Programmer une première édition de festival, c'est tout un défi... À vous, Adam Basanta, Catherine Béchar, John Blouin, Caroline Gagné, Gaëtan Gosselin, Jocelyn Robert, directeurs-trices artistiques des organismes partenaires et membres du comité artistique de Recto-Verso, merci pour les échanges, les discussions, l'ouverture, merci pour vos regards visionnaires et vos idées éclairantes qui ont grandement contribué à l'élaboration du programme offert cette année.



SPECTACLES
ET
PERFORMANCES

PRÉLUDE AU MOIS MULTI

KEITH KOUNA [Québec]

SALLE MULTI

29 et 30 janvier, 20 h

Général – 43 \$ | 30 ans et - / étudiant – 35 \$



© Jérôme Kearney

Le Voyage d'Hiver

L'auteur-compositeur-interprète inclassable Keith Kouna présente son spectacle *Le Voyage d'Hiver*, inspiré de l'album du même titre. Acclamé par la critique et le public lors des représentations en 2014, *Le Voyage d'Hiver* est un objet scénique hors normes où convolent avec finesse et sensibilité, musique, chansons, théâtralité, danse et lumières. Les magnifiques arrangements musicaux de René Lussier et du pianiste Vincent Gagnon et les textes de Kouna composent cette adaptation libre et audacieuse de *Die Winterreise*, le dernier cycle de lieder écrit par Franz Schubert. Sur scène avec dix musiciens et une danseuse, Keith Kouna nous entraîne aux confins de l'hiver, noir et solitaire, sur les routes glacées de l'âme et du cœur, dans une traversée poétique d'une grande beauté.

On dit souvent qu'il faut sillonner l'ombre pour accéder à la lumière... Comme un présage, *Le Voyage d'Hiver* annonce le commencement de ce premier cycle de ré-enchantement.

Voix et textes – Keith Kouna / Danse – Lucie Vigneault / Direction musicale – Vincent Gagnon / Mise en scène – Antoine Laprise / Scénographie – Véronique Bertrand / Lumières – Caroline Ross / Chorégraphie – Maryse Damecour / Piano – Vincent Gagnon / Guitares, claviers – Martien Bélanger / Batterie, percussions – Pierre-Emmanuel Beaudoin / Contrebasse, basse – David Gagné / Trombone – Blaise Margail / Tuba – Julie Houle / Violon – Sylvain Neault / Violon, alto – Karina Laliberté / Violoncelle – Frédérique Beaulieu-Asselin / Clarinette, clarinette basse, flûte – Pierre Langevin / Production – Ambiances Ambiguës

Durée – 75 minutes



© QUADr

QUADr

(ALEXIS LANGEVIN-TÉTRAULT,
PIERRE-LUC LECOURS,
MYRIAM BOUCHER,
LUCAS PARIS) [Montréal]

SALLE MULTI
3 février, 19 h

Entrée libre

Cycle

Issus des scènes acoustique, électronique et post-rock, les artistes de QUADr combinent leurs expériences et leurs imaginaires respectifs pour composer et interpréter une œuvre électroacoustique en temps réel. À partir d'un rituel gestuel et d'une dynamique d'interactions peu commune, ils manient d'ingénieux artifices scéniques pour construire progressivement leur pièce. Projections vidéo générées en direct, jeux d'ombres et environnement musical et sonore tonique fusionnent en une formidable performance audiovisuelle.

Projet créé sous la supervision de Nicolas Bernier

Durée – 25 minutes



© Guillaume Peyre

Gloria

Souveraine au milieu d'écrans disposés à 360 degrés autour des spectateurs, Mykalle Bielinski livre une œuvre lyrique polyphonique envoûtante qui s'entrelace aux projections vidéo vertigineuses déployées en maints tableaux. Son chant, composé de pièces du répertoire liturgique occidental, et sa musique invitent au recueillement et à la contemplation. Éloge du sacré, de la beauté, de l'élan créateur et de la démesure humaine, *Gloria* fait vivre une expérience musicale mythique, un état de grâce qui transporte aux frontières de contrées intérieures inexplorées.

Interprétation, texte, mise en scène et musique –
Mykalle Bielinski / Dramaturgie – Sophie Devirieux /
Vidéo – Myriam Boucher / Scénographie – Odile
Gamache / Lumières et vidéo – Keven Dubois

Durée – 45 minutes

Le 3 février, après la représentation,
Mykalle Bielinski s'entretiendra avec le public.

**MYKALLE
BIELINSKI** [Montréal]

SALLE MULTI
3 février, 20 h / 4 février, 19 h 30 et 21 h

Général – 20 \$ | 30 ans et - / étudiant – 16 \$

MOTEL HÉLÈNE (FRÉDÉRIQUE LALIBERTÉ ET PHILIPPE LAUZIER) [Montréal]

SALLE MULTI
4 février, 20 h 30

Entrée libre

Le parc est dans la boîte

Dans un espace dénudé, deux performeurs procèdent à l'étalage graduel d'objets – mobiliers, dispositifs lumineux et vidéos, mécanismes cinétiques et bruitistes, sculptures artisanales – qui s'accumulent au fil de leurs gestes. Un chant d'oiseau, un synthétiseur désuet, un clarinetiste prisonnier d'une boucle sonore, un écran miniature et un ventilateur se court-circuitent réciproquement. À la fois une performance qui génère une installation et une installation qui occasionne une performance, ce joyeux capharnaüm dévoile des territoires parallèles qui se construisent et se déconstruisent sous les yeux des spectateurs.

Soutiens – Manif d'Art, Conseil des arts du Canada, Avatar, Apo-33

Durée de la performance – 25 minutes



© Xoel Freire

Installation

5 au 7 février, 12 h à 17 h



© Britt Hatzius

BRITT HATZIUS [Royaume-Uni]

Présenté en collaboration avec Spira

SALLE MULTI
5 et 6 février, 19 h

Général – 25 \$
30 ans et – / étudiant – 20 \$

Blind Cinema

Imaginez : vous êtes assis dans l'obscurité d'une salle de cinéma, les yeux bandés. Derrière vous, un enfant vous décrit en chuchotant le film qui s'anime sous ses yeux. Accompagné par la trame sonore qui ne comporte pas de dialogues, il cherche les mots justes pour faire naître dans votre esprit les images d'un film que vous ne verrez jamais. Une expérience intime et sensible qui repose sur la rencontre fragile des imaginaires et le partage des espaces physiques et inventés du cinéma.

Direction et idéation – Britt Hatzius / Dramaturgie – Ant Hampton / Film – Britt Hatzius, Simon Arazi, Boris Belay, Maxim, Anne Haaning, Dunkan Speakman / Design et production – Britt Hatzius, Maria Koerke, Gert Aertsen / Co-production – Vooruit (Belgique), Beursschouwburg et Bronks Theatre (Belgique) / Remerciements – Thomas Tajo, Georgia Venetakis, Geertje De Ceuleneer, Axel Cleeremans, Campbell Works Gallery, Susanne Dietz, Neil Benun, Boris Belay, Miila, Nico, Alice, Josh, Marina, Rebecca, Anna Rispoli, David Weber-Krebs, Houle, Cunio and Bown (musique)

Durée – 40 minutes

Le 6 février, après la représentation, Britt Hatzius s'entretiendra avec le public.

MARCELLE HUDON ET MAXIME RIOUX [Montréal]

SALLE MULTI

11 février, 21 h

12 février, 19 h

13 et 14 février, 11 h et 16 h

Général — 14 \$ | 30 ans et - / étudiant — 12 \$



© Aaron Pollard

Le pavillon des immortels heureux

À partir de 5 ans

Théâtre sonore d'ombres et de lumière, à mi-chemin entre l'installation et le concert, *Le pavillon des immortels heureux* déploie un mystérieux orchestre. Dans l'obscurité, de délicats automates encerclent les spectateurs. Munis d'instruments percussifs fixés à des systèmes mécaniques et à des haut-parleurs, ils prennent vie tour à tour sous l'impulsion de basses fréquences inaudibles. Muées par cette force invisible, les marionnettes projettent leurs ombres vibrantes sur les écrans de papier et les murs alentour, animant ainsi une ravissante fable sur les combats et de la vivacité de la nature.

Idée, composition, marionnettes et scénographie — Marcelle Hudon / Système d'animation, marionnettes et percussions — Maxime Rioux / Conception sonore — Martine H. Crispo / Beeleds — Doug Beeson / Soutien — Conseil des arts du Canada / Résidences — Productions Recto Verso (Québec), Maison St-Just (Montréal) / Remerciements — Wissam Saliba, Pierre Loubier, Sinko, Louis Hudon / Créé aux Trois Jours de Casteliers à Oboro (Montréal)

Durée — 25 minutes

Une présentation **LE DEVOIR**

Tell Me Love Is Real

Artiste total, fan de cinéma et de culture pop, Zachary Oberzan exploite avec aisance le pouvoir de l'art pour contrer la vacuité qui hante notre époque. Mariant jeu d'acteur, musique, chansons, films et vidéo, il fait surgir les fantômes de Whitney Houston, de Serge Gainsbourg et de Bruce Lee pour raconter une période trouble et tragique de sa vie et surtout, pour parler du pouvoir de l'amour. Avec une authenticité désarmante, il offre une performance touchante emplies d'humour et d'humanité. Aux limites de la réalité et de la fiction, *Tell Me Love Is Real* est un objet scénique déroutant.

Production, conception, direction, vidéo et interprétation — Zachary Oberzan / Dramaturgie, production et gestion — Nicole Schuchardt / Lumières, son et régie vidéo — David Lang / Consultation scénique — Eike Böttcher / Assistance aux costumes — Eric Gorsuch / Co-production — deSingel Antwerp (Belgique), Black Box Teater Oslo (Norvège), Gessnerallee Zürich (Suisse), brut Wien (Autriche), BIT Teatergarasjen Bergen (Norvège), Teaterhuset Avant Garden Trondheim (Norvège), Kunstencentrum BUDA Kortrijk (Belgique), NEXT Arts Festival (Belgique)

Durée — 90 minutes

À l'Usine C, dans le cadre de Temps d'images (Mtl) les 11, 12 et 13 février.

ZACHARY OBERZAN [États-Unis]

Présenté en collaboration
avec Temps d'images (Montréal)

SALLE MULTI

17 et 18 février, 20 h

Général — 31 \$ | 30 ans et - / étudiant — 25 \$

En anglais, avec surtitres français



© Manu Bloemen

LINE NAULT [Montréal]

STUDIO D'ESSAI

24 au 27 février, 12 h à 22 h 30

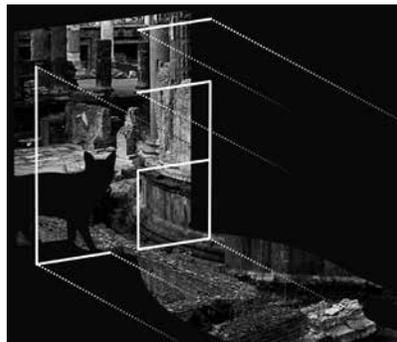
Vernissage le 24 février, 17 h

6 \$ à la porte (gratuit lors du vernissage)

Là

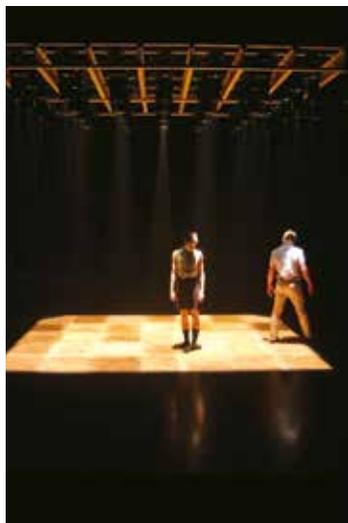
À mi-chemin entre le spectacle et l'installation, *Là* est une expérience participative qui place les spectateurs au cœur de l'action. Quatre à la fois, les « spectrateurs » – comme l'artiste aime les nommer – déambulent dans un espace fantomatique dont les contours sont dessinés par une structure lumineuse. Grâce à un dispositif de localisation, les présences actives et sensibles des participants révèlent les fragments sonores d'une histoire qui change en fonction de leurs interactions. Les couches du récit s'enchevêtrent et se superposent et donnent ainsi lieu à une multitude de scénarios.

Soutiens – Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et lettres du Québec



© Janicke Morissette

Texte et conception – Line Nault / Système interactif sonore et lumineux – Alexandre Burton / Environnement sonore – Alexandre St-Onge / Costumes – Elen Ewing / Conseil dramaturgique – Éric Forget / Supervision technique et électronique – Guillaume Arseneault / Graphisme – Janicke Morissette / Fabrication et soudure / Geneviève Le Guerrier-Aubry, Matthieu Gagnon Lamarre / Voix – Ève Duranceau, Éric Forget, Johane Haberlin, Renaud Lacelle-Bourdon / Production – Recto-Verso, en co-production avec Artificiel



© Josué Beaucauge

SALLE MULTI

24, 25 et 26 février, 19 h 30

Général – 27 \$ | Prévente – 20 \$
(Prévente jusqu'au 24 février à 12 h)

Le 24 février, après la représentation, les artistes s'entretiendront avec le public.

THÉÂTRE RUDE INGÉNIERIE [Québec]

Présenté en collaboration avec La Rotonde

Première
Ovation

(ENTRE)

Alliant danse contemporaine et scénographie interactive, *(ENTRE)* trace les contours de la relation entre deux êtres. Par leurs interactions physiques et leurs mouvements, les interprètes créent en direct le territoire lumineux et musical dans lequel ils se lovent et s'entrechoquent. Les trajectoires de leurs corps, saisies en temps réel par des caméras, sont transposées en lumière et en sons dans l'espace scénique, interagissant les uns sur les autres en une boucle infinie. La grâce du spectacle tient au contact intime de ces deux individus et à la rencontre féconde des technologies avec l'essence des gestes que canalise le corps humain.

Direction chorégraphique et mise en scène – Philippe Lessard Drolet / Interprétation et collaboration à la chorégraphie – Josiane Bernier, Fabien Piché / Assistance à la dramaturgie – Bruno Bouchard / Conception sonore – Simon Elmaleh / Lumières et programmation du système interactif – Philippe Lessard Drolet / Répétitrice – Marilou Castonguay / Soutiens – Première Ovation Danse et Art multi, Productions Recto-Verso, La Rotonde, LANTISS, Caisse d'économie solidaire Desjardins

Durée – 60 minutes



INSTALLATIONS

ET

EXPOSITIONS



© Christian Calon

CHRISTIAN CALON [Montréal]

STUDIO D'ESSAI

4 au 7 février

Vernissage le 3 février, 17 h

4 février, 12 h à 15 h

5 et 6 février, 12 h à 22 h 30

7 février, 12 h à 16 h 30

Entrée libre

4 février, 18 h

Performance sonore en direct sur les images du film

après la performance, Christian Calon
s'entretiendra avec le public

Continental Devide

Continental Devide est un essai cinématographique sur la forme d'un continent d'après la transcription sonore de ses bassins versants. Après sept mois de tournage et de captation sur un parcours de 41 000 kilomètres à travers le Canada, Christian Calon donne naissance à une partition où la morphologie du paysage – villes, lacs, forêts, rivières, vallées et montagnes – devient signes sonores et visuels. Transcendant les représentations cartographiques du territoire en une expérience concrète de la nature, ce road movie immersif d'une rare beauté s'apprécie dans le confort de chaises longues disposées dans la salle.

Conception et réalisation – Christian Calon / Collaboration sonore – Chantal Dumas, Mario Gauthier / Soutiens (financier et technique) – Deutschlandradio Kultur (Allemagne), Westdeutscher Rundfunk (Allemagne), Conseil des arts du Canada, PRIM (Montréal)

Durée du film – 90 minutes



© François Quévillon

FRANÇOIS QUÉVILLON [Montréal]

Présenté en collaboration avec Manif d'art

En attendant Bárðarbunga

Août 2014. L'éruption du volcan sous-glaciaire Bárðarbunga menace l'Islande. S'inspirant des technologies utilisées pour suivre l'évolution de catastrophes naturelles, François Quévillon développe un dispositif composé de boucles vidéo dont l'enchaînement dépend d'un système de probabilités influencé par l'activité de composantes de l'ordinateur qui les diffuse. Des plans fixes d'éléments du paysage qu'il a captés sur le terrain - rivières, glaciers, scènes enveloppées de brouillard, mares de boue et centrales géothermiques - défilent à l'écran. Entre lenteur et impétuosité, la succession imprévisible de ces images fait écho au suspense créé par l'attente de l'événement redoutable.

Développement logiciel – Sean Wood et Louis Commère / Assistance – Nancy Lombart / Remerciements – Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, SODEC, SÍM, Sporobole, NECOTIS, Perte de Signal, Mois Multi, Manif d'art

VITRINE MANIF D'ART
3 au 27 février, 12 h à minuit
Vernissage le 11 février, 17 h
Entrée libre

SONIA PAÇO-ROCCHIA [Saint-Joseph-du-Lac]

Présenté par LA CHAMBRE BLANCHE



© Sonia Paço-Rocchia

Vers sentier sonore

Accueillie en résidence à LA CHAMBRE BLANCHE, l'artiste Sonia Paço-Rocchia développe une œuvre *in situ* qui conjugue ses savoirs en composition instrumentale et électro-acoustique et en traitement de données en temps réel. Elle y élabore un environnement interactif évolutif où un ensemble d'automates sonores entrent en synergie avec l'espace et les visiteurs. Une composition non linéaire aux motifs répétés s'écrit alors à partir des mouvements et des sons générés par le dispositif. Pour clôturer son séjour, l'artiste présente une performance où elle interagit avec ses automates pour créer une improvisation musicale inédite en direct.

LA CHAMBRE BLANCHE
18 janvier au 28 février,
mercredi au dimanche, 13 h à 17 h
Ouverture le 4 février, 17 h
Entrée libre

ALLISON MOORE [Montréal]

Video Terrariums

La série *Video Terrariums* est une collection de paysages vidéo panoramiques qui réfère à des habitats humains pittoresques. Allison Moore en fait des instruments d'étude et d'observation qui lui permettent d'interpréter et de raconter le monde avec une dose d'humour parfois absurde mais toujours salutaire!

Soutiens – Conseil des arts et des lettres du Québec, OBORO, Conseil des arts du Canada, SODEC

Suburban Terrarium

Présenté en collaboration avec Regart

VITRINE REGART [LÉVIS]

6 février au 15 mars, en tout temps

Vernissage le 5 février, 17 h

Entrée libre



Combinant animation, photo-collages et incrustations, *Suburban Terrarium* illustre le cycle d'une journée d'une rue de banlieue. Dans un paysage fait de maisons en rangées toutes semblables, le quotidien monotone des gens qui y vivent se dévoile par les mouvements de leurs va-et-vient qui s'orchestrent au fil du temps. Le soleil se lève, la teinte du ciel change et l'obscurité endort finalement complètement la scène, avant que le jour se lève à nouveau.

Design sonore – Arthur Desmarteaux / Mastering son – Stéphane Claude / Musique originale – Andrea-Jane Cornell, Émilie Mouchous, Jeff Kolar / Consultation vidéo – Aaron Pollard, Nelly-Eve Rajotte

Urban Terrarium

Présenté en collaboration avec Le Cercle

LE CERCLE

6 au 27 février, 18 h à 21 h

Vernissage le 5 février, 12 h

Entrée libre



Animé par un esprit dada, *Urban Terrarium* pose un regard ludique sur la vie urbaine. Avec un impressionnant souci du détail, l'artiste altère proportions, images et perspectives pour créer une ville imaginaire colorée et intemporelle qui fourmille d'activités. Passants, travailleurs, véhicules et créatures fantastiques de toutes sortes peuplent cette rue labyrinthique inventée et complètement surréaliste!

Design sonore – Arthur Desmarteaux / Costumes (têtes de fleur et monstre Jurupury) – Jasa Baka



© Thomas Sinou

L'EAU DU BAIN (ANNE-MARIE OUELLET ET THOMAS SINOU) [Montréal]

PARC SAINT-ROCH

6 au 14 février, 12 h à 19 h

Vernissage le 6 février, 15 h

Entrée libre - un visiteur à la fois

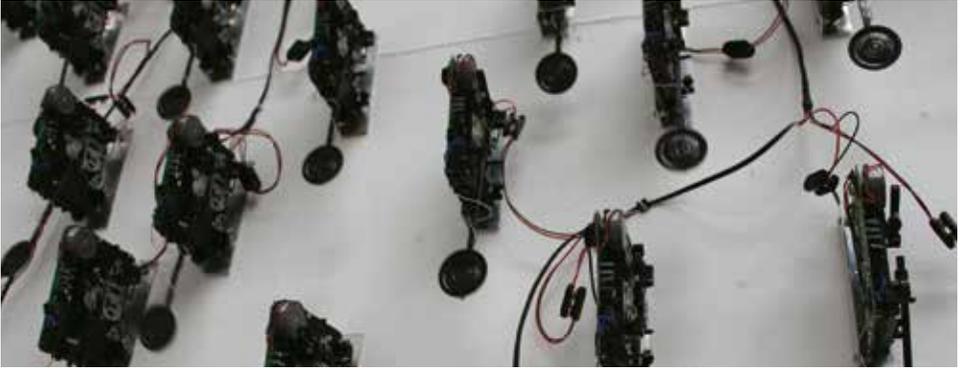
Le son de l'ère est froid

Au cœur du parc Saint-Roch enneigé, une cabane de pêche immersive ouvre ses portes au public. Pendant quinze minutes, le visiteur y découvre un curieux paysage sonore qui prend sa source quelque part sur les eaux gelées du lac Saint-Jean balayé par les vents. La trame porte les traces de ceux qui sont un jour passés entre ces murs; entre le réel et la fiction, elle évoque leur présence et donne vie aux objets disposés dans la pièce. Ses repères auditifs confondus, le visiteur finit par ne plus distinguer le dedans du dehors, la proximité du lointain et l'univers inventé du quotidien documenté.

L'œuvre est présentée en deux versions – l'une de jour, accessible à toute la famille, et l'autre de soir, pour un public adulte.

Conception – Anne-Marie Ouellet et Thomas Sinou / Conception lumière – Nancy Bussières / Scénographie – Chantale Boulianne / Soutiens – Conseil des arts et des lettres du Québec, Chaire de recherche en dramaturgie sonore

Durée – 15 minutes



© Stephen Cornford

STEPHEN
CORNFORD [Royaume-Uni]

HALL DE MÉDUSE
12 au 27 février, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 18 h

Entrée libre

Migration

Migration est une installation composée de 140 dictaphones à cassette obsolètes dont les composantes électroniques et les mécanismes ont été subtilement transformés. Les mouvements et les sons obtenus, combinés à la disposition des machines sur la surface d'un mur, suggèrent de prodigieuses nuées d'oiseaux ou d'insectes en pleine migration! Évocation d'un phénomène naturel fascinant, l'œuvre pose la question de l'impact écologique de la surconsommation des objets technologiques à durée de vie limitée.



© Robert Dubé

CATHERINE BÉCHARD
ET SABIN HUDON [Montréal]

STUDIO D'ESSAI
12 au 21 février, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 18 h

Entrée libre

Les temps individuels

Les temps individuels est une installation cinétique et sonore née de réflexions sur la nature du silence. Une dizaine de haut-parleurs enchâssés dans les couvercles de bocaux sont recouverts de cloches de verre qui, à l'aide de systèmes électromécaniques, se soulèvent à une cadence lente et irrégulière au-dessus du sol. Un territoire sonore bat alors au rythme des inspirations et des expirations qui vont et viennent d'un haut-parleur à l'autre. De ce ballet mécanique aérien s'élève une polyphonie délicate faite de souffles, d'air, d'écho, de tintements de verre, de glissements de cordes et de cliquetis de poulies. Entre les mouvements et les suspensions, son et silence se blottissent l'un dans l'autre et façonnent une composition hypnotique à laquelle se suspend l'attention du visiteur.

ALICE
JARRY [Montréal]

Spectrales

Faite de fils blancs, de petits moteurs et de poids rappelant les plombs de pêche, *Spectrales* est une installation cinétique *in situ* suspendue dans l'espace. Dessinant des formes à travers l'obscurité, l'ensemble confronte les forces physiques invisibles et les matières. Le temps, la résistance, la gravité et la traction mécanique rythment les métamorphoses de la structure aérienne. Lentement et inlassablement, les tensions et les mouvements induits à la toile créent une accumulation de nœuds accidentels et d'enchevêtrements hasardeux et imprévisibles. Une œuvre délicate qui évoque de manière surprenante la fragilité et la complexité des dynamiques qui animent le monde qui nous entoure.

Soutien technique – Hugo St-Onge



© Michel Paquet

SALLE MULTI
12 au 21 février, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 18 h
Entrée libre

PATRICE COULOMBE
ET CAROLINE GAGNÉ

[Montréal/Québec]

SALLE MULTI
12 au 21 février, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 18 h
Entrée libre



© Caroline Gagné

Le jeu de l'oie

Cette installation, créée pour piano électromécanique et projection, repose sur l'idée d'une possible migration entre l'image et le son. Par un procédé de transformation inspiré du « jeu de l'oie » – un jeu de table populaire –, une série de motifs façonnés par des voiliers d'oies sauvages s'agence à un ensemble mélodique et harmonique joué au piano. Les matières visuelle et sonore cherchent à glisser l'une vers l'autre en tentant des rapprochements entre la perception de l'espace et celle du temps.

ADAM BASANTA [Montréal]

Présenté par Avatar

STUDIO D'AVATAR

12 février au 6 mars, 12 h à 17 h

Vernissage le 11 février, 17 h

Entrée libre



© Emily Gan

Pirouette

Issue de la série *The Sound of Empty Space* de l'artiste sonore et compositeur Adam Basanta, *Pirouette* explore les relations entre microphones, haut-parleurs et environnements sonores à travers des effets de Larsen contrôlés (feedback). En un lent mouvement circulaire, la matière sonore épouse les contours de la pièce et ennoblit ses qualités acoustiques qui deviennent alors extrêmement perceptibles. Paradoxalement, le visiteur, enveloppé par le flot ondulatoire qui emplit la salle, fait l'expérience sensorielle d'une forme de silence, de vide.

Coup de cœur de Gordon Monahan

Gordon Monahan, commissaire invité, propose une de ses œuvres « coup de cœur » réalisée par un artiste canadien.

MATT ROGALSKY [Kingston]

Présenté en collaboration avec la Galerie des arts visuels de l'Université Laval

GALERIE DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

12 février au 13 mars

mercredi au dimanche, 12 h à 17 h

Vernissage le 11 février, 17 h

Rencontre avec l'artiste et le commissaire, 16 h 30

Entrée libre



© Mercer Union Gallery

Discipline

Discipline est une installation sonore pour douze guitares électriques Fender Stratocaster qui résonnent en écho à une station de radio rock classique. Savamment disposées dans l'espace de la galerie et accordées de manière à reproduire la gamme chromatique tempérée, les guitares amplifiées produisent de concert une ambiance sonore générée par le signal de radios locales qui leur est envoyé. Vibrant aux notes des chansons diffusées en direct mais qu'on ne peut entendre, l'ensemble produit une musique minimaliste ondoiyante qui envoûte et séduit l'oreille!



© Patrick Beaulieu

PATRICK BEAULIEU [Orford]

Présenté par VU

VU - ESPACE AMÉRICAIN
12 février au 13 mars,
mercredi au dimanche, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 17 h

Entrée libre

Dérive continentale

En juillet 2014, Patrick Beaulieu amorce en kayak une lente dérive continentale qui l'emporte jusqu'à l'océan Atlantique. Au rythme des courants, d'une rivière du sud du Québec jusqu'à l'embouchure du fleuve Hudson à New York, il capte des images et des sons sans recherche de cadre précis, dévoilant ainsi son parcours guidé par la poésie du hasard. Cette méthode intuitive, fondée sur l'errance du regard et de l'écoute, l'amène à présenter des points de vue sur les lieux et les paysages que seuls un état contemplatif et une sorte d'abandon permettent de révéler. Cette nouvelle trajectoire performative de l'artiste et sa matérialisation en un corpus d'œuvres polymorphes - vidéos, photographies, sculptures animées, installation sonore...- témoignent d'une expérience du réel très singulière.

NADÈGE GREBMEIER FORGET

[Montréal]

Présenté par VU

VU - ESPACE EUROPÉEN
12 février au 13 mars,
mercredi au dimanche, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 17 h

Entrée libre

— Hier est aujourd'hui.

Par un méticuleux travail de mise en scène et par le déploiement d'une série de gestes et d'actions ritualisés, Nadège Grebmeier Forget conçoit une exposition performative et évolutive où la posture du spectateur, tout comme celle du performeur, sont altérées. Dans une esthétique à la fois baroque et festive, l'artiste explore la médiation de sa propre image pour comprendre les mécanismes de la construction identitaire. Brouillant les frontières entre l'image réelle de soi et sa projection idéalisée, la démarche de l'artiste questionne les fondements des rapports humains qui s'établissent par l'entremise des plateformes numériques populaires, remettant ainsi en perspective notre position parfois inconfortable de « regardeur ».



© Photo Booth 2015-10-23, 10.03 PM

IVANOVSTOEVA [Montréal]

Présenté par La Bande Vidéo

ESPACE D'EXPOSITION DE LA BANDE VIDÉO

6 février au 6 mars,
mercredi au dimanche, 12 h à 17 h
Vernissage le 11 février, 17 h

Entrée libre

Dans l'intervalle

Installation vidéo interactive imaginée par Sonia Stoeva et Dimo Ivanov, *Dans l'intervalle* recrée le mouvement de l'eau pour révéler l'aspect sculptural des vagues. La lumière entre en collision avec la matière et déploie ainsi tout le potentiel plastique de ses chatolements. Capté par des détecteurs de mouvement, le déplacement des visiteurs influence la qualité des ombres projetées sur les écrans. Une série de photographies réalisées à partir de fragments de la vidéo complète l'exposition et porte ainsi à réfléchir sur la mémoire de la forme.



© IvanovStoeva

LA ROTONDE DANSE CONTEMPORAINE

15 16

la rotonde
centre chorégraphique
contemporain de Québec

CE N'EST PAS LA FIN DU MONDE

Sylvain Émard
Danse / Montréal
16. 17 février 2016, 20 h
Théâtre de la Bordée

(ENTRE)

EN COPRÉSENTATION AVEC
RECTO-VERSO / MOIS MULTI
Théâtre Rude Ingénierie /
Philippe Lessard Drolet /
Québec
24. 25. 26 février 2016,
19 h 30
Méduse - salle Multi

SOLITUDES SOLO

Daniel Léveillé Danse /
Montréal
30. 31 mars 2016, 20 h
Méduse - salle Multi

MONUMENTAL AVEC GODSPEED YOU! BLACK EMPEROR

EN COPRÉSENTATION AVEC
LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
The Holy Body Tattoo /
Dana Gingras,
Noam Gagnon / Vancouver
15 avril 2016, 20 h
Grand Théâtre
de Québec -
salle Louis-Frédette

VITAL FEW

605 Collective /
Lisa Gélley, Josh Martin /
Vancouver
28. 29. 30 avril 2016, 20 h

LAROTONDE.QC.CA INFORMATIONS

ET BILLETS:
418 649-5013

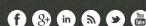


Photo: David Cooper / Sur la photo: Jessica Wilkie dans Vital Few, une création de Lisa Gélley, Josh Martin et 605 Collective.

Billetech

418 643.8131
1 877 643.8131

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Patrimoine
canadien
Canadian
Heritage

VILLE DE
QUÉBEC

PREMIÈRE
OVATION
UN TEMPS POUR LA PIÈCE

leSoleil



PROJETS
ET
ÉVÈNEMENTS
SPÉCIAUX

CABARETS MOBILES

Série d'expériences artistiques inédites, les cabarets du Mois Multi deviennent mobiles, dans le temps et dans l'espace. En matinée, en fin de soirée ou après un spectacle, quatre performances aux styles éclectiques exploitent trois lieux de Méduse pour nous les faire voir sous un œil nouveau.

Entrée libre



© Alexandre Bérubé

ALEXANDRE BÉRUBÉ [Québec]

En collaboration avec Najoua Bennani, Delphine Hébert, Diego Pena et Jean-Michel René

Présenté en collaboration avec l'Œil de Poisson

ATELIER DE L'ŒIL DE POISSON
6 février, 21 h

__****

Munis de bidules technologiques portatifs, cinq étudiant-es de l'École des arts visuels de l'Université Laval investissent les ateliers de l'Œil de Poisson pour explorer le potentiel des objets qui s'y trouvent. Établi, machinerie et outils pourraient servir d'interfaces pour interroger le quotidien des occupants habituels du lieu.

LES INCOMPLÈTES [Québec]

HALL DE MÉDUSE
14 février, 9 h 30
Réservation requise

Matinée berçante

Inspiré des berceuses traditionnelles gasconnes, ce concert électroacoustique s'adresse aux tout-petits et à leurs parents. Cet instant suspendu est un moment de rencontre, de douceur et de repos pour les familles invitées à harmoniser leur cadence aux chaises qui basculent et aux textures sonores qui résonnent dans le lieu.

Information et réservation –
billetterie@moismulti.org /
418 524-7553 poste 3

Première
Ovation

GORDON MONAHAN [Meaford]

RESTAURANT LE FASTOCHE
11 février, 22 h

Sizzling Hot Plate

Un bol en acier inoxydable, 300 ml d'eau et une surface de cuisson suffisent à Gordon Monahan pour inventer une performance sonore peu banale. Un microcontact amplifié capte des sons sous l'eau : l'induction, l'ébullition de l'eau et l'oscillation du contenant composent un concert domestique qui sublime les objets et les gestes du quotidien.



© Ganzfeld

GANZFELD [États-Unis/Allemagne]

HALL DE MÉDUSE
25 février, 21 h

Présenté par Avatar

Guerrilla Spatialization Unit

À partir de transducteurs, de senseurs et d'objets luminescents, les artistes Sukandar Kartadinata et Liz Allbee révèlent et altèrent les qualités sonores des espaces qu'ils investissent. Par le biais d'interfaces électroniques, ils connectent leur dispositif aux surfaces et à la structure du lieu – ici le hall de Méduse – pour faire de son architecture le principal instrument de leur concert.

Le duo Ganzfeld est accueilli par Avatar dans le cadre du réseau de circulation d'œuvres et d'artistes ENCAC (European Network for Contemporary Audiovisual Creation)

LES PRÉSENCES INVISIBLES I

MÉDUSE

(Hall de l'ascenseur, cage d'escalier et corridor 4^e étage : 541, rue de Saint-Vallier Est)
3 au 27 février, 12 h à 17 h

Entrée libre

Initié par la commissaire, *Les Présences invisibles* est une intervention artistique qui vise à investir des lieux familiers avec des œuvres sonores diffusées par des enceintes camouflées dans l'espace.

Pour cette première mouture du projet, trois espaces communs de Méduse sont occupés par des captations sonores réalisées par soundCamp, une coopérative artistique basée à Londres qui travaille sur la diffusion sonore en direct (streams).

À partir de trois microphones situés à des endroits différents sur la planète, soundCamp transmet en temps réel dans les espaces désignés trois « streams » audio reflétant des environnements sonores ruraux et maritimes de la Tanzanie, du Japon et de l'océan Pacifique... Intitulé *Entre friches*, ce réseau de liens invisibles entre les lieux physiques de Méduse et des territoires du bout du monde participe à la création d'une écologie sonore active qui fusionne en temps réel les infimes changements qui surviennent tout autant dans les lieux de captation que d'écoute.

SOUNDCAMP [Royaume-Uni]

Hall devant l'ascenseur

James Wolstonecroft avec soundCamp – Mount Meru, Tanzanie

Cage d'escalier

Teruyo Oba avec le programme Cyber Forest, Université de Tokyo – Chiba – Funadaike Pond, Japon

Corridor, 4^e étage

Renato Romero, Openlab VLF Observatory – Cumiana – Luisetti, Italie

Remerciement – Coopérative Méduse



© Saito Kaoru

ŒUVRES WEB

HALL DE MÉDUSE

3 au 27 février, 12 h à 17 h

Entrée libre

L'art Web n'est pas en reste au Mois Multi. Afin de valoriser et faire découvrir cette forme d'art numérique, un poste d'écoute est installé dans le hall de Méduse, permettant aux festivaliers de faire l'expérience de ces œuvres intangibles.



© David Johnston

DAVID JOHNSTON [Montréal/Hong-Kong]

Dulce

Présenté en collaboration avec LA CHAMBRE BLANCHE

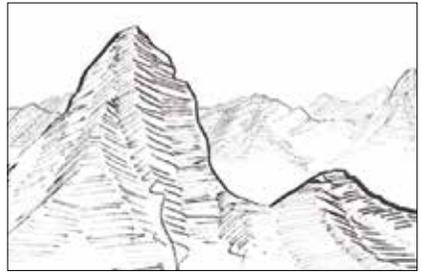
Des mots et des fragments de textes s'animent avec poésie sur des images vidéo. *Dulce* transcende la mécanique technologique et ses composantes conceptuelles en une proposition sensible teintée d'une esthétique à la fois sensuelle et romantique.

NADIA MYRE [Montréal]

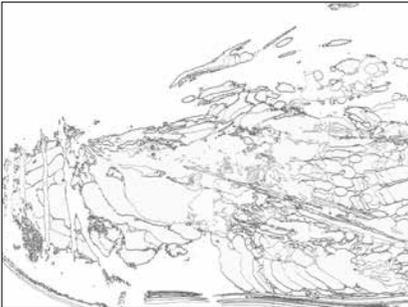
The Scar Project

Présenté en collaboration avec LA CHAMBRE BLANCHE

The Scar Project est un projet participatif portant sur les blessures et la guérison. Des individus ont été invités à « coudre leurs plaies » sur des toiles, de façon littérale ou métaphorique. Mettant en relation les paroles et les cicatrices recueillies dans ce contexte, Nadia Myre a créé un site Web interactif pour illustrer des paysages psychologiques collectifs.



© Nadia Myre



© Nataliya Petkova

NATALIYA PETKOVA [Montréal]

Une colonie

Créé à partir de l'observation et de l'enregistrement de la vie de papillons Monarques, *Une colonie* regroupe plus 800 boucles audio-visuelles utilisées dans le but d'établir le vocabulaire d'une colonisation numérique potentielle contrôlée par l'adresse IP de l'utilisateur. Par une réflexion sur les processus de migration, l'œuvre questionne le déplacement, l'écologie numérique, l'appartenance territoriale, l'identité et la métamorphose.

Remerciement — Avatar

LANCEMENT D'ALBUM

JOCELYN

ROBERT [Québec]

HALL DE MÉDUSE

12 février, 20 h

Entrée libre

The Maze

Nouvelle parution sonore de Jocelyn Robert publiée chez Fragment Factory de Hambourg en Allemagne, *The Maze* est lancée au Québec dans le cadre du Mois Multi. Pour souligner l'événement, l'artiste présente en première mondiale la vidéo *Préface à une phrase de quatre mots de trois lettres, une saga d'images perdues derrière les yeux quand on dort dans l'avion*.

CARTE BLANCHE À ANTITUBE

SALLE MULTI

19 février, 19 h et 21 h

Membre Antitube – 12 \$

Général – 14 \$

30 ans et - / étudiant – 12 \$

À l'invitation du Mois Multi, Jason Béliveau et Catherine Pelletier, têtes chercheuses chez Antitube, diffuseur d'événements cinéma, proposent une soirée de projections inspirée de leur vision du ré-enchantement!



© His Girl Friday

An evening with Cary Grant... Rires et charme du cinéma hollywoodien

Antitube vous convie à une soirée en compagnie de l'un des plus grands acteurs de l'époque classique d'Hollywood, Cary Grant. Alliant grâce et désinvolture, charme débonnaire et esprit caustique, la présence cinématographique de Grant résonne encore avec cette force réservée aux figures mythiques du cinéma. Au programme, *His Girl Friday*, film emblématique du genre de la comédie du remariage, ainsi que *Charade*, dernier grand rôle de Grant, et qualifié par plusieurs du meilleur film d'Hitchcock à ne pas avoir été réalisé par le maître du suspense!

19 H – HIS GIRL FRIDAY

[Howard Hawks, 1940, États-Unis, SD, 92 min, version originale anglaise avec sous-titres français]

21 H – CHARADE

[Stanley Donen, 1963, États-Unis, HD, 113 min, version originale anglaise avec sous-titres français]



© Nic Cantin

KEITH
KOUNA [Québec]

SALLE MULTI
20 février, 20 h

Général – 20 \$

30 ans et - / étudiant – 16 \$

Performance inédite au cœur des installations

Profitant d'une nouvelle forme de résidence de création, Keith Kouna aura un accès privilégié aux œuvres présentées dans le cadre du Mois Multi. Invité à côtoyer ces formes d'art et d'expression qui fusionnent plusieurs savoirs et procédés inventifs, l'artiste préparera une performance unique inspirée par l'environnement artistique du festival qu'il présentera, au terme de son séjour, dans le cadre intimiste de la salle Multi, aux côtés des œuvres *Spectrales* et *Le jeu de l'oie*.

LES ESQUISSES MULTI

27 février, 19 h
SALLE MULTI

Entrée libre

Présentées dans une ambiance qui se prête à l'échange et à la discussion, Les Esquisses multi sont l'occasion pour le public de découvrir des extraits, des parcelles, des explorations ou même parfois les balbutiements de projets multidisciplinaires en cours de création. En clôture du festival, leur présentation se veut une fin ouverte, augurant des formes et écritures à venir, en devenir.

Pour cette première édition, les deux Esquisses multi retenues ont fait l'objet d'une résidence de création à Recto-Verso au cours de l'année 2015.

RENÉE GAGNON ET JOCELYN ROBERT

[Montréal/Québec]

Il hachurait les éperviers

Depuis septembre 2014, Renée et Jocelyn ont écrit un texte à trois têtes. La troisième tête, c'est celle de Rimbaud. Ils en ont coupé une, d'autres ont surgi. Et ainsi de suite. Ils en feront une lecture « augmentée », qui dérivera du côté de l'image.



© Marisa Lourenço



© Chloé Surprenant

BUREAU DE L'APA

[Montréal/Québec]

Entrez nous sommes ouverts

Le collectif présente une courte performance sonore tirée des travaux entourant cette nouvelle création : des caisses de son préparées, l'air, des flammes de bougies qui dansent.

PRIX MOIS MULTI

27 février, 17 h
SALLE MULTI

Entrée libre



Pour une troisième année consécutive, Recto-Verso remet le Prix Mois Multi à un ou une artiste du Québec afin de souligner sa contribution exceptionnelle aux arts multidisciplinaires et électroniques. Le Prix Mois Multi 2016 est remis en présence du public le samedi 27 février dans le cadre d'un 5 à 7 à la salle Multi, à Méduse.

Information – billetterie@moismulti.org / 418 524-7553 poste 3

FAIRE LA BOMBE

Au programme de cette 17^e édition du Mois Multi, des soirées pour faire la fête, pour faire la bombe!

Première
Ovation



© Renaud Philippe

VENISE – PARTY DE CLÔTURE DU MOIS MULTI 2016

SALLE MULTI
27 février, 21 h 30

Une présentation



Général – 6 \$ à la porte

THÉÂTRE RUDE INGÉNIERIE ET DJs INVITÉS [Québec]

Conçu autour d'un drum-automate en guise de beat-box et de moteurs accordés en guise de synthétiseur, *Venise* est une invitation à faire la fête. Alliant à ces robots des instruments bien connus et des objets sonores bricolés, l'énergique quintet livre un répertoire original au rythme électrique et entraînant, une musique de party qui donne irrésistiblement envie de danser!

Après la performance, la soirée se poursuit avec les prestations de djs invités.

Avec Frédéric Auger, Philippe Lessard Drolet, Jasmin Cloutier, Pascal Robitaille, Alexandre Berthier, Symon Marcoux.

LES SOIRÉES DJs DU MOIS MULTI

HALL DE MÉDUSE

En 5 à 7 ou en après-spectacle, M. Orange et BessyVolt, nos djs en résidence, agrémentent les soirées du Mois Multi de leurs rythmes aussi éclatés qu'éclectiques!

3 FÉVRIER, 17 H – Soirée d'ouverture officielle du festival

6 FÉVRIER, 21 H 30 – Après le cabaret mobile d'Alexandre Bérubé et de ses collaborateurs

11 FÉVRIER, 22 H 30 – La grande soirée de vernissages se prolonge

20 FÉVRIER, 21 H – Après la performance inédite de Keith Kouna

LANCEMENT DE SEMBLANCES

ALEXANDRE
ST-ONGE [Montréal]

AVATAR

25 février

Écoute intégrale, 16 h

Lancement, 19 h 30

Entrée libre

Présenté par Avatar

Avatar accueille l'artiste Alexandre St-Onge pour le lancement de son projet *Semblances* : un livre, un objet virtuel, une œuvre textuelle et sonore inédite que vous êtes invités à découvrir. Au cours de la dernière année, *Semblances* a donné lieu à une série de manipulations acoustiques d'objets se trouvant dans les locaux d'Avatar ainsi qu'à la création d'un dispositif de traitement et de « traduction » sonore et phonétique de ces actions. Au programme, l'écoute intégrale de l'œuvre et une rencontre conviviale avec l'artiste et ses invités.

Information — avatarquebec.org / 418 524-8918

FRÉQUENCES II

ERREUR DE TYPE 27

[Québec]

LANTISS

26 février, 20 h

Général — 15 \$

30 ans et - / étudiant — 12 \$

(taxes et frais en sus)

Présenté par Erreur de type 27

Fort de son succès de l'an dernier, Erreur de type 27 souligne à nouveau la diversité de la création musicale de Québec en présentant *fréQuenCes II*, un concert de musique acousmatique dans l'environnement sonore unique du Lantiss. Des œuvres de Adam Basanta, James O'Callaghan et Guillaume Côté sont au programme.

Information et réservation — billetterie@moismulti.org / 418 524-7553 poste 3



On fait aussi des supers Burgers!

Horaires Mois Multi
L 10h à 17h
M & M 9h30 à 17h*
* nous fermons à 20h, mercredi à 17h
J, V & S 9h30 à 20h
D fermé

Réserver: 418-524-6742

Sandwicherie
fastoche!
Chez Méduse

Pour bon manger tout simplement. Aux Halles Cartier, chez Méduse et à l'Université Laval

RENCONTRES AVEC LES ARTISTES DE L'ART MULTI

VISITES GUIDÉES POUR TOUS

RENDEZ-VOUS DANS LE HALL DE MÉDUSE

13 février, 13 h

Entrée libre

Durée – 1 h 30

VISITES GUIDÉES DE GROUPE / SUR RÉSERVATION

15 au 19 février

Durée – 1 h à 1 h 30

Les visites sont gratuites et s'adressent aux groupes scolaires, sociaux, corporatifs ou autres. Contactez-nous pour réserver une visite accompagnée et commentée des installations artistiques du Mois Multi 2016. Profitez-en également pour faire le tour de la Coopérative Méduse avec tous ses centres d'artistes!

Information et réservation – Marion Gotti, responsable du développement des publics

marion.gotti@mmrectoverso.org / 418 524-7553 poste 2

PANORAMA DES ŒUVRES

12 février, 13 h à 17 h

Hall de Méduse

Entrée libre

La commissaire du Mois Multi, Ariane Plante, convie le public à quatre rencontres autour des œuvres inscrites au programme du festival. Il s'agit d'une occasion privilégiée d'échanger avec les créateurs, d'explorer le panorama éclectique de la pratique multidisciplinaire et de nourrir la réflexion sur le ré-enchantement du monde

Information – marion.gotti@mmrectoverso.org /
418 524-7553 poste 2

13 h – ADAM BASANTA

Visite commentée de l'installation *Pirouette* au Studio d'Avatar.

L'artiste, performeur et compositeur sonore discutera de sa pratique qu'il déploie autour d'une expérience particulière de l'écoute et des facettes inexplorées de notre perception auditive.

14 h – PATRICK BEAULIEU

Visite commentée de l'exposition *Dérive continentale* dans l'Espace américain à VU.

Une opportunité de découvrir la dernière trajectoire performative de l'artiste, qui a sillonné en kayak les cours d'eau le menant du Québec jusqu'à l'océan Atlantique, à l'embouchure du fleuve Hudson à New York.

15 h – PATRICE COULOMBE ET CAROLINE GAGNÉ

Visite commentée de l'installation *Le jeu de l'oie* à la salle Multi.

Les deux artistes parleront de leur démarche collaborative qui explore les situations dialectiques entre le médium de l'image et du son.

16 h – CATHERINE BÉCHARD ET SABIN HUDON

Dans le hall de Méduse, rencontre-conférence avec le duo sur le processus de création de l'œuvre *Les temps individuels*.

ATELIERS

LABORATOIRE D'EXPÉRIMENTATION SONORE ANIMÉ PAR STEPHEN CORNFORD

AVATAR

13 février, 13 h

20 \$ sur place

Durée de l'atelier – 4 heures

En anglais

Dans le cadre de cet atelier de création sonore, l'artiste britannique Stephen Cornford assiste les participants dans la conception d'une cassette audio « introspective ». La bande de chaque cassette générera le son de ses propres mécanismes intérieurs.

Information et réservation – marion.gotti@mmrectoverso.org / 418 524-7553 poste 2

ATELIER DE DANSE CONTEMPORAINE ANIMÉ PAR LINE NAULT

SALLE MULTI

26 février, 10 h

Pour danseurs, comédiens et performeurs

Membre de l'Artère – 20 \$ / Général – 25 \$

Durée de l'atelier – 3 heures

L'artiste interdisciplinaire, chorégraphe et interprète Line Nault guide les participants dans l'exploration des mouvements du corps en interaction avec un système de boules sonores. L'atelier favorise l'émergence d'un langage sonore et numérique alimenté par le corps.

Information et réservation – larteredanse.ca / inscriptions@larteredanse.ca / 418 649-9088

BOURSE RIDEAU

SALLE MULTI

15 février, 8 h et 10 h 30

Réservé aux membres et participants de la BOURSE RIDEAU

Inscription requise

Durée – 2 heures

Savoirs et trajectoires multidisciplinaires – high tech, low tech ou no tech ?

Recto-Verso accueille les diffuseurs participants à l'édition 2016 de la BOURSE RIDEAU. Prenant appui sur le foisonnement des procédés mis en branle par la démarche multidisciplinaire, les artistes Simon Drouin, Caroline Gagné et Herman Kolgen présentent les résultats de leurs plus récents travaux. L'atelier / échange sera précédé d'une visite des installations présentées dans le cadre du Mois Multi. Rencontre animée par Gaëtan Gosselin, directeur général des Productions Recto-Verso.

Information et inscription – rideau.inc.qc.ca

LE CLAP

LE MEILLEUR DU
CINÉMA D'ICI
ET D'AILLEURS!



SAISON 16

15

OPÉRA

NATIONAL
DE PARIS
AU CINÉMA

BASTILLE · GARNIER

BILLETS EN VENTE
DÈS MAINTENANT EN LIGNE
ET AU GUICHET DU CINÉMA

OPERAUCINEMA.CA

PROGRAMME DISPONIBLE
GRATUITEMENT AU CINÉMA LE CLAP

LE CLAP



Fondation

FRA CINÉMA

AQCAE



AUT. ROBERT-BOURGEOIS

CH. SAINTE-FOY

CH. DES QUATRE-BOURGEOIS

LE CINÉMA LE CLAP

2360, chemin SAINTE-FOY, QUÉBEC QC
AU SOUS-SOL DE LA PYRAMIDE, EN FACE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

HORAIRE : 418 653-2470, poste 1 | CLAP.ca



ART ACTUEL

PRATIQUES ET PERSPECTIVES

espace

En kiosques :

N° 112 (janvier 2016)

Monuments/Contre-monuments

Prochains dossiers :

N° 113 (mai 2016)

Fétiches

N° 114 (septembre 2016)

Visages

ABONNEMENTS

étudiant 23 \$ / 1 an 40 \$ / 2 ans

individu 28 \$ / 1 an 50 \$ / 2 ans

institution 40 \$ / 1 an 60 \$ / 2 ans

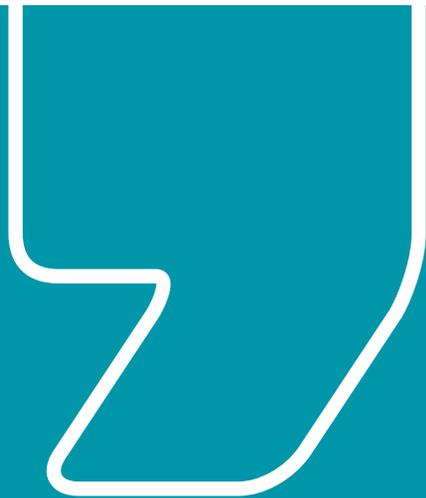
VISITEZ NOS SITES INTERNET

espaceartactuel.com

dictionnaire.espaceartactuel.com

FACEBOOK + TWITTER

[/espaceartactuel](https://www.facebook.com/espaceartactuel)



WWW.CKRL.QC.CA

LA CROCHÉ OREILLE

Avec Jean-Pierre Guay et Gaëtan Gosselin

DIMANCHE 21H

CKRL 891



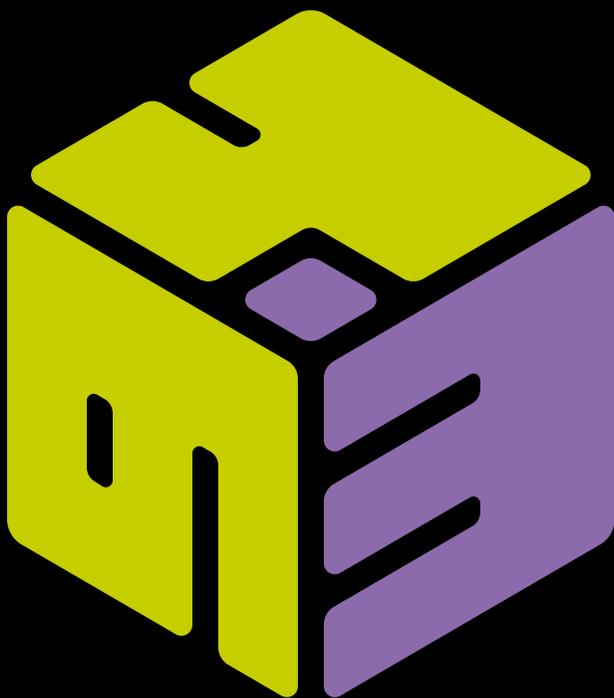
**CENTRE D'ARTISTES EN ART AUDIO
ET ÉLECTRONIQUE**

RÉSIDENCE + CIRCULATION + DIFFUSION +
EXCAVATION SONORE + PUBLICATION +
PERFORMANCE + CHITCHAT + PERFECTIONNEMENT
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 17 H
PLUS DE DÉTAILS À AVATARQUEBEC.ORG
AVATAR-CENTRE AVATARQUEBEC



**PROJETS
EN COURS**

:
GEORGES
AZZARIA
+
MAGALI
BABIN
+
ADAM
BASANTA
+
CINÉMAVATAR
+
PATRICE
COULOMBE
+
CAROLINE
GAGNÉ
+
GANZFELD
+
NATHALIE
LEBLANC
+
PASCALE
LAVIGNE
+
ANDRÉ-ÉRIC
LÉTOURNEAU
+
ÉMILE
MORIN
+
ARIANE
PLANTE
+
ARNONT
NONGYAO
+
MINEMINEMINE
+
JOCELYN
ROBERT
+
LUKAS
TRUNIGER
+
ALEXANDRE
ST-ONGE



CHYZ 94.3

CHANGE DE FACE

CIEL VARIABLE

ART PHOTO MÉDIAS CULTURE

PENSER LA PHOTOGRAPHIE

Aménager et investir un espace de réflexion et de mise en valeur de la photographie en art contemporain.

LE LIEU

centre en art actuel

PRÉSENTE

PROGRAMMATION HIVER-PRINTEMPS 2016

GLISSEMENT ET DÉRAPAGE PÉDAGOGIQUES

100% PERFORMATIF

ROBERT FILLIOU EN ARCHIVES

EXPOSITION DU 17 JANVIER AU 7 FÉVRIER

CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION DE RICHARD MARTEL LE 17 JANVIER À 14 H

LA PERFORMANCE ET LES ENJEUX DE LA DOCUMENTATION

CONFÉRENCE DE GEORGES AZZARIA ET INVITÉS LE 12 FÉVRIER À 16 H

LA PERFORMANCE AU CANADA

CONFÉRENCE DE BARBARA CLAUSEN LE 19 FÉVRIER À 16 H

BORIS NIESLONY

CONFÉRENCE LE 25 FÉVRIER À 16 H

WORKSHOP LES 26, 27 ET 28 FÉVRIER (SUR INSCRIPTION)*

PERFORMANCES DE FIN D'ATELIER LE 4 MARS À 19 H

BANGKOK/QUÉBEC

CONFÉRENCE DE WANTANEE SIRIPATTANANANTAKUL

+ PERFORMANCES DE MONGKOL PLIENBANGCHANG ET NOPAWAN SIRIVEJKUL
LE 11 MARS DÈS 18 H

EXPOSITION DE WANTANEE SIRIPATTANANANTAKUL

DU 19 MARS AU 10 AVRIL

VERNISSAGE LE 19 MARS À 19 H

ELVIRA SANTAMARÍA

CONFÉRENCE LE 21 AVRIL À 16 H

WORKSHOP LES 22, 23 ET 24 AVRIL (SUR INSCRIPTION)*

PERFORMANCES DE FIN D'ATELIER LE 29 AVRIL À 19 H

JULIE-ANDRÉ ET.

CONFÉRENCE LE 5 MAI À 16 H

WORKSHOP LES 6, 7 ET 8 MAI (SUR INSCRIPTION)*

PERFORMANCES DE FIN D'ATELIER LE 13 MAI À 19 H

LA PERFORMANCE EN CHINE

CONFÉRENCE DE CAI QING LE 19 MAI À 16 H

MONTY CANTSIN

CONFÉRENCE LE 19 MAI À 16 H

WORKSHOP LES 20, 21 ET 22 MAI (SUR INSCRIPTION)*

PERFORMANCES DE FIN D'ATELIER LE 27 MAI À 19 H

INTER-LELIEU.ORG
345, RUE DU PONT, QUÉBEC

*Places limitées. Pour de plus amples informations, consultez inter-lieu.org ou contactez-nous par courriel à infos@inter-lieu.org ou par téléphone au 418-529-9680 poste 4 ou au 345, rue du Pont, Québec (Qc), G1K 6M4.

ÉCOUVRIR LA CULTURE



**POUR LE TEXTE
ET LE CONTEXTE**



LE DEVOIR

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Élizabeth Plourde (présidente), Guy Asselin, Simon Drouin, Marcelle Gosselin,
Laurence P. Lafaille, Évangéline Leblanc

COMITÉ DE DIRECTION ARTISTIQUE

Daniel Danis, Simon Drouin, Herman Kolgen, Laurence P. Lafaille, Line Nault

ÉQUIPE RECTO-VERSO / MOIS MULTI

Gaëtan Gosselin – Direction générale

Ariane Plante – Commissariat

Mélanie Bédard – Coordination générale et logistique

Marion Gotti – Coordination des communications du Mois Multi,
développement des publics et photographie

Stéphane Caron – Coordination des communications et de la billetterie

Élodie Gros – Adjointe à la coordination logistique, accueil et commandites

Laura Rohard – Billetterie, accueil et coordination des bénévoles

Antoine Caron – Direction de production

Mathieu Hudon – Adjoint à la direction de production

Pierre-Olivier Fréchet-Martin – Direction technique

Frédéric Cyr – Adjoint à la direction technique

Rachel Dubuc – Coordination administrative

Marie-Ève Charlebois / Communications Sira ba – Relations de presse

Jean-Pierre Guay – Guide et animateur

Sébastien Leduc – Commissionnaire et chauffeur

Jeff Moore et Julie Chamard – Traduction

Josiane Roberge et Olivier Bolduc-Coutu – Conception des vidéos promotionnelles

Ping Pong Ping – Conception et réalisation graphique



RECTO
VERSO

Le Mois Multi est un événement produit
et organisé par les Productions Recto-Verso.

Productions Recto-Verso reçoit le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada, de Patrimoine canadien, de la Ville de Québec et de ses membres.

SUBVENTIONNEURS

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts



Canadian
Heritage Patrimoine
canadien

VILLE DE
QUÉBEC

Entente de
développement culturel

VILLE DE
QUÉBEC

Centre de développement et
d'innovation culturelle
Québec

PREMIÈRE
OVATION

GOETHE
INSTITUT



Desjardins
Caisse d'économie solidaire

PARTENAIRES ARTISTIQUES

Ambiances
Ambiguë

ANTI
TUBE



La Bande Vidéo
Centre de création en arts médiatiques



GALERIE
DES ARTS
VISUELS

MANIF
D'ART
LA BIENNALE
DE QUÉBEC

MEDUSE

l'œil de poisson



REGART
CENTRE D'ARTISTES
EN ART ACTUEL



la
Fotonde
Centre d'art photographique
contemporain de Québec



SPIRA ∞

USINE
Centre de création et de diffusion pluridisciplinaire

VU
PHOTO

PARTENAIRES MÉDIAS

LE DEVOIR

CKRL
Cuisine des goûts #9,1

espace

inter

CIEL VARIABLE
ART PHOTO MÉDIAS CULTURE

LE CLAP

BAZZART



LA FABRIQUE
CULTURELLE.tv

leSoleil

COLLABORATEURS ET COMMANDITAIRES

Best
Western
PLUS
Centre-ville Québec
City Centre Québec

La Boîte à Pain
 boulangerie artisanale

Buvette
Scott

CAMELLIA
SINENSIS

CANTOOK



22

fastochel

FRIMA

GURU
Bonne Énergie Bio

HOSAKA-YA
sushi

Inter
MARCHÉ
St-Roch

MiUM

Nina

NOCTEM
ARTISANS BRASSEURS

LEPOINTDEVENTE.COM
RELIQUETTES ARTISANES

LE PROJET
Société microbrasseries



SÉRAPHIN

BILLETTERIE EN LIGNE

Du 14 janvier au 27 février 2016

Billets en vente sur lepointdevente.com jusqu'à 14 h le jour du spectacle.

Par la suite, il est possible de se procurer les billets par téléphone ou directement à la billetterie du Mois Multi dans le hall de Méduse.



BILLETTERIE DU MOIS MULTI

Hall de Méduse — 591, rue De Saint-Vallier Est

Heures d'ouverture

Du 29 janvier au 27 février – à partir de 16 h, les jours de spectacles seulement

Pour les représentations en journée les 13 et 14 février (Le pavillon des immortels heureux), la billetterie du hall de Méduse sera ouverte à compter de 10 h le matin.

Informations

billetterie@moismulti.org

418 524-7553 poste 3

moismulti.org

TARIFS SPÉCIAUX

10 % de réduction sur le tarif régulier — à l'achat de 2 billets et plus (spectacles différents).

20 % de réduction sur le tarif régulier — 30 ans et - / étudiant (preuve à l'appui).

20 % de réduction sur le tarif régulier — groupes de 10 personnes et plus.

Pour les réservations de groupe, communiquez avec la billetterie.

* Tous les prix indiqués incluent les taxes et les frais de service



LES GRANDES SOIRÉES DU MOIS MULTI

3 FÉVRIER, DÈS 17 H - hall de Méduse

Ouverture officielle de la 17^e édition du festival

11 FÉVRIER, DÈS 17 H - Méduse et plusieurs partenaires

Grande soirée de vernissages

27 FÉVRIER, DÈS 21 H 30 - salle Multi

Party de clôture du festival

moismulti.org

Février

	V	S	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
	29	30	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
SPECTACLES / PERFORMANCES																											
VOYAGE D'HIVER (P.5)																											
QUADR (P.6)																											
MYKALLE BIELINSKI (P.6)																											
MOTEL HÉLÈNE (P.7)																											
BRITT HATZIUS (P.7)																											
MARCELLE HUDON ET MAXIME RIOUX (P.8)																											
ZACHARY OBERZAN (P.8)																											
LINE NAULT (P.9)																											
THÉÂTRE RUDE INGÉNIERIE (P.9)																											
CHRISTIAN CALON (P.11)																											
INSTALLATIONS ET EXPOSITIONS																											
MOTEL HÉLÈNE (P.7)																											
CHRISTIAN CALON (P.11)																											
FRANÇOIS QUÉVILLON (P.12)																											
SONIA PAÇO-ROCCHIA (P.12)																											
ALLISON MOORE (P.13)																											
L'EAU DU BAIN (P.14)																											
STEPHEN CORNFORD (P.15)																											
CATHERINE BÉCHARD ET SABIN HUDON (P.15)																											
ALICE JARRY (P.16)																											
PATRICE COULOMBE ET CAROLINE GAGNÉ (P.16)																											
ADAM BASANTA (P.17)																											
MATT ROGALSKY (P.17)																											
PATRICK BEAULIEU (P.18)																											
NADÉGE GREBMEIER FORGET (P.18)																											
IVANOVSTOEVA (P.19)																											
CABARETS MOBILES																											
ALEXANDRE BÉRUBÉ (P.21)																											
GORDON MONAHAN (P.21)																											
LES INCOMPLÈTES (P.21)																											
GANZFELD (P.21)																											
PROJETS ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX																											
PRÉSENCES INVISIBLES (P.22)																											
ŒUVRES WEB (P.23)																											
JOCELYN ROBERT (P.23)																											
CARTE BLANCHE À ANTITUBE (P.24)																											
KEITH KOUNA (P.24)																											
LES ESQUISSES MULTI (P.25)																											
PRIX DU MOIS MULTI (P.25)																											
VENISE - PARTY DE CLÔTURE (P.26)																											
SOIRÉES DJS (P.26)																											
ALEXANDRE ST-ONGE (P.27)																											
ERREUR DE TYPE 27 (P.27)																											
RENCONTRES AVEC LES ARTISTES DE L'ART MULTI																											
PANORAMA DES ŒUVRES (P.28)																											
LABORATOIRE DE STEPHEN CORNFORD (P.29)																											
ATELIER DE LINE NAULT (P.29)																											

● VERNISSAGE / LANCEMENT